WIR SIND MENSCHEN, KEINE ZAHLEN – Parascha Bamidbar

19. Mai 2023 – 28 Iyyar 5783

Parascha Bemidbar

Wir lesen an diesem Schabbat: □□□□□□-□□□□ □□□□□□-□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□-□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□-□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□:

Was allgemein übersetzt wird mit: Nehmt die Summe der ganzen Gemeinde der Kinder Israels, in Familien, nach den Häusern ihrer Väter; eine Kopfzählung aller Männer (bezogen auf die Männer, weil sie im Heer dienen mussten) nach der Zahl ihrer Namen.

Wörtliche Übersetzung

Eine wörtlichere Übersetzung wäre jedoch folgende: Erhebt die Häupter der ganzen Gemeinde der Kinder Israel, nach ihren Familien, nach ihren Vaterhäusern, eine Kopfzählung aller Männer nach der Zahl ihrer Namen.

Nun scheint der Vers ziemlich kompliziert zu sein. Aber vielleicht gibt er uns einen wichtigen Hinweis auf den Wert eines jeden “gezählten” Menschen.

Doch zunächst eine kleine Anekdote:

Vor Jahren habe ich halb ernsthaft über einen Umzug in die USA nachgedacht. Ich liebe das pulsierende jüdische Leben und die

freundliche Haltung vieler Amerikaner gegenüber Juden und Israel.

Straßennummern und Personennummern

Dann sagte ein sehr guter Freund zu mir: “Weißt du, in Amerika sind nicht nur die Straßen nummeriert und nicht benannt, auch die Menschen sind dort in vielerlei Hinsicht “nur Nummern” und werden viel weniger für ihren individuellen Wert gehalten als in Europa und Israel. Vielleicht hatte er Recht, wer weiß?

Der obige Vers, der Pasuk, geht weit: Er betont die Bedeutung eines jeden Menschen, auch wenn das Volk in Zahlen gezählt wird.

Erhabenheit

Er spricht vom Zählen durch “Erheben der Häupter”. Außerdem werden die “Familien” und die “Vaterhäuser” erwähnt. Und es schließt mit “der Zahl ihrer Namen”.

Der Mensch ist nicht nur eine “Zahl”, sondern eine Person, die sich selbst erheben muss, wobei die oben genannten Details zu berücksichtigen sind:

– erstens, sein eigener “Kopf” oder Verstand,

– dann – seine Familie, das Haus seines Vaters und

– seinen eigenen individuellen Namen.

Eine Nation ist nicht nur eine Berechnung durch Addition von Zahlen. Wir alle sind komplexe individuelle Persönlichkeiten, die sich aus all den oben genannten Faktoren auf verschiedenen Ebenen zusammensetzen.

Schabbat schalom.

Mit Dank an den Chortkover Rebbe, Rabbi C.M. Biberfeld Stamford Hill London.